**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Контракт** |  | | | | |
| **Проект** | Кыргызская Республика: Проект Путей соединения между транспортными коридорами ЦАРЭС 1 и ЦАРЭС 3 | | | | |
| **Компетенция** | Переводчик/ Офис-менеджер | | | | |
| **Источник** | Местный | **Категория** | | Независимый индивидуальный консультант | |
| **Задача/Цель Задания:**  Основной задачей является оказание содействия при реализации Проекта Путей соединения между транспортными коридорами ЦАРЭС 1 и ЦАРЭС 3, а также всех других проектов, реализуемых ГРИП. | | | | | |
| **Объем работ:**   * Аккуратный и качественный перевод научной, технической, общественно-политической, экономической и иной специфической документации, материалов переписки ГРИП, материалов конференций, семинаров, тренингов и т.д., относящихся к реализации Проекта; * Выполнение в установленные сроки устного и письменного, полного и сокращенного перевода, обеспечивая аккуратное соответствие переводов лексическому, стилистическому и логическому содержанию оригиналов документов, а также соответствие научным и техническим требованиям к терминологии. Редактирование и корректировка переводов; * Тщательная регистрация входящий и исходящей корреспонденции ГРИП со всеми организациями, получение и распространение корреспонденции, а также надлежащее хранение в пределах своей компетенции; * Организация надлежащего использования офисного оборудования, обеспечение своевременного технического обслуживания; * Содействие другим сотрудникам ГРИП в разработке срочной, важной документации ГРИП; * Обеспечение и организация профилактического и текущего обслуживания офисного оборудования, взаимодействие с организациями сервисного обслуживания, периодическое планирование закупок необходимых запасных деталей оборудования; * Организация встреч, прием и регистрация посетителей, гостей, делегаций и т.д.; * Подготовка протоколов, координация надлежащего хранения информации; * Выполнение других служебных поручений Директора и Координаторов ГРИП АБР.   **Требования к квалификации и опыту:**   * + - * Высшее образование в сфере изучения иностранных языков (английский язык);       * Не менее 3 лет опыта работы в качестве переводчика в международных организациях и/или организациях, финансируемых международными донорами;       * Профессиональные навыки специфического перевода c английского на русский и с русского на английский языки;       * Профессиональные навыки специфического перевода c кыргызского на русский и с русского на кыргызский языки (предпочтительно);       * Профессиональные навыки специфического перевода в сфере строительства дорог (предпочтительно);       * Уверенные навыки пользования компьютером. | | | | | |
| **Место выполнения задания:** | | | **Дни/месяцы** | | **Даты** |
| Основным местом выполнения услуг является офис ГРИП в Министерстве транспорта и дорог КР с периодическими выездами на строительные участки при необходимости. | | | месяцев | | Начало услуг запланировано на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018г. при условии одобрения АБР. Контракт действителен до \_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г. |
|  | | |  | |  |